

# Jer

## Chapter 47

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

אֲשֶׁר הָיָה דְבַר־יְהוָה אֵלַי יְרֵמְיָהוּ הַנָּבִיא אֶל־פְּלִשְׁתִּים בְּטָרִם 1  
 그-되었다 말씀이-여호와의 에-대하여-예언자에게 예레미야 에게-여호와의  
[H1961](#) [H1697](#) [H3068](#) [H0413](#) [H3414](#) [H5030](#) [H0413](#) [H2962](#) [H6430](#) [H0413](#)

יָכָה פָּרְעֹה אֶת־עֲזָה: ס  
 치다 바로가 (목적격)-가사를 (구분)  
[H5221](#) [H6547](#) [H0853](#) [H5804](#)

바로가 가사를 치기 전에 블레셋 사람에게 대하여 선지자 예레미야에게 임한 여호와의 말씀이라

וְכָה אָמַר יְהוָה הִנֵּה־מֵימַי עֹלִים מִצְפוֹן וְהָיוּ יַגְהֹל שׁוֹטֵף וְיִשְׁטְפוּ אֶרֶץ וְיִשְׁבּוּ וְיִשְׁבּוּ אֶת־הָאָרֶץ: 2  
 이같이-말씀하셨다 여호와가 보라-여호와가 물들이 올라온다 북쪽에서-올라온다 그리고-될-것이다-그것들이 그리고-거하는-자들을 성을 그리고-거하는-자들과 그리고-그것의-참을 땅을 그리고-넘치겠다-그것들이 닦아내고 닦아내고 땅의 거하는-자가 모든-그리고-통곡하겠다 사람들이 그리고-부르짖겠다-그들이 그것에-있는  
[H3541](#) [H0559](#) [H2009](#) [H3068](#) [H4325](#) [H5927](#) [H6828](#) [H1961](#) [H3427](#) [H4393](#) [H0776](#) [H7857](#) [H0776](#) [H3427](#) [H3605](#) [H3213](#) [H0120](#) [H2199](#)

여호와께서 이같이 말씀하시되 보라 물이 북방에서 일어나 창일하는 시내를 이루어 그 땅과 그 중에 있는 모든 것과 그 성읍과 거기 거하는 자들을 엄몰시키리니 사람들이 부르짖으며 그 땅 모든 거민이 애곡할 것이라

מְקוֹל שְׁעֵטַת פְּרָסוֹת אֲבִירָיו מִרְעֵשׁ לְרִבְבוֹת הַמּוֹן גְּלִילָיו 3  
 소리에서-발굽-소리의 발굽들의 발굽들의 그의-힘센-말들의 그의-험센-말들의 그의-병거의 소란이 그의-바퀴들의  
[H8161](#) [H6541](#) [H0047](#) [H7494](#) [H393](#) [H1534](#)

לֹא־הִפְנוּ אֲבוֹתַי אֵלַי בָּנִים מִרְפוּיָן יְדִים: 4  
 아니-돌아보았다-그들이 아버지들이 에게-아들들 때문에-느슨해짐의 손들의  
[H3808](#) [H6437](#) [H0001](#) [H0413](#) [H7510](#) [H3027](#)

힘센 것의 굽치는 소리와 달리는 병거 바퀴의 울리는 소리에 아버의 손이 풀려서 그 자녀를 돌아보지 못하리니

עַל־הַיּוֹם הַבֹּא לְשַׁרְדּוֹת אֶת־כָּל־פְּלִשְׁתִּים לְהַכְרִית לְצַר 4  
 에-대하여-오는 그-날 멸망시키다 (목적격)-모든-왜냐하면-생존자를 모든-그리고-시돈에게-갈도르의 섬 남은-자들과 블레셋사람들을  
[H3117](#) [H0935](#) [H7703](#) [H0853](#) [H3605](#) [H0413](#) [H6865](#) [H3772](#) [H6430](#) [H3605](#) [H0853](#) [H7703](#) [H3068](#) [H7703](#) [H0853](#) [H3068](#) [H7703](#) [H5826](#) [H8300](#) [H3605](#) [H6721](#) [H3731](#) [H0339](#) [H7611](#) [H6430](#)

이는 블레셋 사람을 진멸하시며 두로와 시돈에 남아 있는 바 도와 줄 자를 다 끊어 버리시는 날이 이름이라 여호와께서 갑돌 섬에 남아 있는 블레셋 사람을 멸하시리라

מָתִי      עַד-      עִמָּקָם      שְׂאֵרֵית      אֲשַׁקְלוֹן      נִדְמַתָּה      עֲזָה      אֶל-      קָרְחָה      בָּאָה      5  
 언제까지-      까지-      그들의-      남은-      아스갈론이      침묵해졌다      가사      에게-      대머리가      왔다  
[H4970](#)      [H5704](#)      [H6010](#)      [H7611](#)      [H0831](#)      [H1820](#)      [H5804](#)      [H0413](#)      [H7144](#)      [H0935](#)

ס      :תַּתְנוּדָרַי  
 (구분)      몸을-      베리라-      너는  
[H1413](#)

가사가 삭발되었고 아스글론과 그들에게 남아 있는 평지가 멸망되었나니 네가 네 몸 베기를 어느 때까지 하겠느냐

הֲרִנֵּי      תַעֲרֹד      אֶל-      הָאֶסְפִי      תִשְׁקָטִי      לֹא      אָנָּה      עַד-      לִיהוָה      תִּקְרַב      הוֹי      6  
 쉬어라      네-      칼집      에게-      들어가라      쉬리라-      너는      아니      언제까지-      까지-      여호와와의-      칼이여      오-  
[H8593](#)      [H0413](#)      [H0622](#)      [H8252](#)      [H3808](#)      [H0575](#)      [H5704](#)      [H3068](#)      [H2719](#)      [H1945](#)

:וְדַמִּי  
 그리고-      잠잔하라

여호와와의 칼이여 네가 언제까지 쉬지 않겠느냐 네 집에 들어가서 가만히 쉼지어다

חוֹף      וְאֶל-      אֲשַׁקְלוֹן      אֶל-      לָהּ      צָנָה-      וַיְהִינָה      תִשְׁקָטִי      אֵיךְ      7  
 해변      그리고-      에게-      아스갈론      에게-      그것에게-      명하셨다-      그리고-      여호와가      쉬리라-      너는      여찌-  
[H2348](#)      [H0413](#)      [H0831](#)      [H0413](#)      [H6680](#)      [H3068](#)      [H8252](#)

ס      :וַעֲרָה:  
 (구분)      정하셨다-      그것을      거기서-      바다의  
[H3259](#)      [H8033](#)      [H3220](#)

여호와께서 이를 명하셨은즉 어떻게 쉬겠느냐 아스글론과 해변을 치려 하여 그가 명정하셨느니라